日本語↓



Português↓



**やによるなど、にうことはありませんか？**

**Tem alguma dúvida ou queira esclarecer**

**sobre as responsabilidades e direitos de igualdade de gênero e sexo?**

**あなたの声をきかせてください**

**QUEREMOS OUVIR A TUA OPINIÃO**

　では、もがにかかわらずとをすることができる「」のにけ、のさんからのごをおけしていますのでぜひ意見箱にご意見をおよせください。いただいたごは、ののとさせていただきます。

E-mail＜jinken-danjo@town.oizumi.gunma.jp＞びホームページ（QRコードからアクセスできます）でもごをおけします。

------------------------------------------------------------------------------------------------

Para a concretização de uma sociedade de igualdade de gêneros, onde os homens e as mulheres possam compartilhar igualmente das alegrias e responsabilidades e possam expressar as habilidades e capacidades,independente do sexo, etc., a cidade de Oizumi está coletando opinião sobre o tema. A implantação de futuras medidas, será baseada na sua opinião.

Poderá enviar a sua opinião por e-mail: jinken-danjo@town.oizumi.gunma.jp ou através da Homepage (basta acessar o QR)

------------------------------------------------------------------------------------------------

●性別/Sexo（　男/Masculino　・　女/Feminino　・　答えたくない/Não quero responder ）

●年代/Faixa Etária(Idade)

( 10代/ entre 10 e 19 anos ・ 20代/ entre 20 e 29 anos ・ 30代/entre 30 e 39 anos ・ 40代/entre 40 e 49 anos ・

50代/entre 50 e 59 anos ・ 60代/entre 60 e 69 anos ・ 70代以上/acima de 70 anos )

●関心があること、ごにするを①～⑦のからんでに○をつけてください（もです）。ご意見は裏面にご記入ください。　Assinale com um círculo nas alternativas que tem interesse, entre ① e ⑦ abaixo, no tema em que se enquadra na sua opinião acima.(Poderá optar por múltiplas respostas)

①　・・にすること  
**Sobre os afazeres domésticos, cuidados dos filhos, cuidados de pessoas doentes**

　（家族の家事分担、子育てや介護の分担など）  
(Sobrecarga de trabalhos domésticos, sobrecarga nos cuidados dos filhos ou de pessoas doentes,etc.)

②　・・にすること  
**Sobre o trabalho, emprego, ocupação**

　（、･制度、、におけるなど）  
(Papel do trabalho feminino na sociedade, Equilibrio entre o trabalho e afazeres Domesticos Work life Balance, Igualdade de direito do homem e da mulher no ambiente de trabalho, etc.)

③　・にすること  
**Sobre assunto médico-hospitalar / assistência do bem estar social**  
（やの、・ についてなど）  
( Saúde física e psicológica, gravidez/ parto, menopausa, etc.)

④　DV（ドメスティックバイオレンス）やハラスメントなどにすること  
**Sobre a violência doméstica, assédio ,etc.**

　（DV、デートDV、、虐待、性など）  
 (Violência doméstica, assédio sexual, perseguição, maus tratos, vítima de crime sexual,etc.)

⑤　なにすること  
**Sobre assuntos relacionados a diversidade de gêneros**

（LGBTQのマイノリティやパートナーシップなど）  
(Sistemas e legislações sobre LGBTQ minoritário sexual e partnership [ parceiro(a)], etc.)

⑥　にする･にすること  
**Sobre a oportunidade de estudar a respeito dos direitos de igualdade de gêneros**

　（･におけるの、･･におけるにするなど）  
(Ampliação de locais e oportunidades, como na escola, creche, em casa, na região onde vive, no trabalho, etc)

⑦　その/Outros（ 　　　　　　　 　 ）

●でいただいたについてのご意見をにおきください。

Escreva detalhadamente as suas opiniões a respeito das alternativas que você optou

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

●ごありがとうございました。なお、いただいたごにつきましては、、をするにあ

たりにさせていただきます。

Agradecemos pela sua colaboração. A sua opinião servirá para promover os direitos de igualdade de gêneros.

◎ごについてをされるは、に・・をごください（をしない、はです。）

Quanto as opiniões, caso deseja resposta, preencha o quadro abaixo:nome completo, endereço e telefone.

(Se não deseja receber resposta, não há necessidade de preencher abaixo)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nome |  | ℡ |  |
| Endereço |  | | |